

L'AMICAL

Journal de l'Association paroissiale de Carrières-sous-Poissy



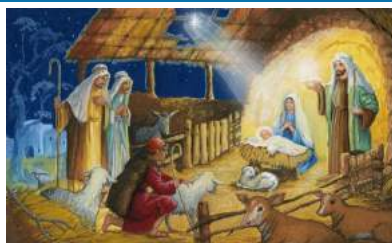
Celui qui n'a pas Noël dans le cœur, ne le trouvera jamais au pied d'un arbre.

ROY L. SMITH

NOËL, FÊTE QUI NOUS OUVRE À L'ESPÉRANCE

VOICI UNE BONNE NOUVELLE qui nous réjouit en plein froid hivernal : la naissance d'un enfant à Nazareth qui apporte la joie au monde entier. Il porte plusieurs noms : Jésus c'est-à-dire Dieu sauve ; l'Emmanuel qui signifie Dieu avec nous ; Conseiller-merveilleux, Dieu-Fort et Prince de la Paix, noms annoncés par le prophète Isaïe ; Lumière des nations comme l'a désigné le vieux Siméon au temple, Fils de Dieu, car il est le Verbe fait chair selon saint Jean. Toutes ces appellations veulent nous révéler l'identité et la complexité de la mission du Nouveau-né.

Grâce à sa naissance, les familles se retrouvent, voire même se ressoudent, pour fêter ensemble Noël ; nos villes scintillent de mille lumières pour faire resplendir la beauté de la vie et chasser les ténèbres de la nuit qui n'ont plus de place dans nos existences. A Noël, on achète, on consomme, on fête les retrouvailles, mais parfois sans se poser la question sur la quintessence du message que nous apporte l'Enfant-Jésus. Certains diront que l'on fête par tradition. Mais laquelle ? Quelles que soient les raisons que nous pouvons nous donner pour fêter Noël, l'important c'est la joie de se retrouver ensemble qui est plus forte que les grisailles de nos vies.



En effet, la joie de Noël invite nos cœurs à se laisser habiter par l'Espérance dans la mesure où nous acceptons que Dieu vienne visiter nos familles, chacun de nous et notre monde marqué par des violences, le chômage, les catastrophes naturelles et la précarisation de la vie. Il vient prendre en charge notre humanité avec ses limites et ses insuffisances. Désormais, le Dieu transcendant rentre dans le cours de notre histoire à laquelle il s'unit intimement. Il fait route avec chacun de nous. Ainsi, nous ne pouvons plus penser porter seuls les événements de la vie qui parfois semblent nous écraser. Il est dorénavant présent au cœur de nos vies. Il est la Lumière qui éclaire nos existences et sa Parole apporte la paix à tous ceux qui l'accueillent humblement.

Seigneur, ouvre nos yeux pour te reconnaître dans ce Nouveau-né si fragile et en toute personne pauvre que nous rencontrons. Joyeux Noël et excellente nouvelle année 2020.

PÈRE ALAIN BINIAKOUNOU

Sacrement de réconciliation (confessions individuelles)

Pour tous et toute l'année :

Pendant l'Adoration :

- le mardi de 19h à 20h, église St-Louis
- le jeudi de 18h à 19h, chapelle N-D Espérance, Chanteloup

Pendant la permanence du prêtre :

- le vendredi de 18h à 20h chapelle N-D E et 18h30 à 19h30 église St-Louis

Célébrations - Temps de Noël

Dans les maisons de retraite

- Lundi 23 : 15h au Sourire, rue du Parc
- Mardi 24 : 14h45 aux Lilas, rue P-D Huet 15h au Tilleul, à Chanteloup

Veillée et Messe de Noël

- Mardi 24 : 19h30, église St-Louis (CSP) 22h, église St-Roch (CLV)

Messe du jour de Noël

- Mercredi 25 : 10h, église St-Roch (CLV) 10h30, église St-Joseph (CSP)

Messe d'action de grâce

- Mardi 31 : 19h30, église St-Louis (CSP)

**Messe du Jour de l'An
Solennité de la Vierge Marie**

- Mercredi 1^{er} : 10h30, chapelle N-D E (CLV)
Messe pour la paix dans le monde



*L'Amical souhaite à tous
un Joyeux Noël
et une excellente année 2020 !*

PÈLERINAGE DIOCÉSAIN À LOURDES EN 2020

NOTRE PROCHAIN PÈLERINAGE diocésain à Lourdes se déroulera du lundi 13 avril au samedi 18 avril 2020. Le thème de l'année est :

« Je suis l'Immaculée Conception ».

Mgr Aumonier vous invite à venir à Lourdes pour déposer aux pieds de la Vierge Marie toutes vos intentions de

prières et actions de grâce. Nous emmènerons 250 personnes malades et handicapées. Nous avons besoin de bénévoles (hospitaliers mais aussi médecins, infirmières et aides-soignantes), l'*Hospitalité Yvelines* vous attend. Vous pouvez venir aussi comme pèlerins et en famille. Inscriptions à partir du 15 décembre.

Contacts pour Carrières :

- Albertine Chabot 06 86 71 23 04 (malades)
- Jeanne Arnac 01 39 74 79 65 (pèlerins et familles)

Contacts pour Chanteloup :

- Blandine David 06 78 72 73 55
- Dominique David 06 83 89 75 90

ALBERTINE CHABOT

70 ANS DE MARIAGE POUR MICHELLE ET JOSEPH

MICHELLE ET JOSEPH HONORÉ sont bien connus des Carriérois. Ils viennent de fêter leurs 70 ans de mariage. L'Amical a rencontré Michelle pour évoquer ce magnifique anniversaire. Joseph n'était pas présent car il avait été hospitalisé pour la journée.

L'Amical : Pouvez-vous vous présenter ?

Michelle : nous sommes de 1923. J'ai eu 96 ans en janvier et Joseph en mars.. Nous sommes nés à Carrières. Moi, dans la maison familiale en haut de la Grande Rue ; Joseph, dans la maison familiale de la rue Carnot. Nos familles, Evrard et Honoré, étaient toutes deux installées à Carrières depuis plusieurs siècles.

Quand vous êtes-vous mariés ?

Le 25 octobre 1949 à l'église Saint-Joseph et nous avons eu trois enfants. Philippe notre fils aîné a 69 ans et vit dans le Périgord. Marie-Josèphe a 67 ans ; elle est en Bretagne. Jean, installé dans le Jura, a 60 ans.

Comment était Carrières en 1940 ?

Il y avait environ 2 000 habitants. Pendant la guerre, la température est descendue à moins 24 degrés. Les hivers étaient très froids et les étés très chauds. Nous n'avions pas le confort d'aujourd'hui : pas de salle de bains ni de machine à laver. Tout cela est venu bien plus tard.

Depuis quand habitez-vous votre maison avenue de l'Hautil ?

Le père de mon mari a construit cette maison et nous l'habitons depuis 1963.

Parlez-nous de votre métier à Carrières.

Nous étions tous les deux maraîchers et arboriculteurs. Nous cultivions dans la plaine sur plusieurs hectares. Nous avons planté des arbres fruitiers, pommiers et poiriers surtout. Des légumes aussi : poireaux, carottes, salades petits pois, haricots verts et blancs, céleris raves, tomates et autres. Nous vendions d'abord à des grossistes. Ensuite nous sommes allés vendre notre production au marché de Saint-Cloud. On travaillait beaucoup, on ne comptait pas nos heures et nous ne prenions pas de vacances. C'est en 1974 que nous avons commencé à voyager pour aller voir Philippe en Côte-d'Ivoire.



Comment se passait Noël ?

On allait à la messe de minuit qui commençait vraiment à minuit. Au retour, on ne réveillonnait pas. On prenait un chocolat chaud et on fêtait Noël en famille à midi.

Un bon souvenir de votre vie à Carrières ?

Les frères Franciscains, arrivés en 1933 et restés jusqu'en 1957 au château de Champfleury. Ce fut une très belle période. Ils s'occupaient beaucoup de la paroisse et des jeunes. On ne s'ennuyait pas le dimanche ! Nous avons appris le solfège et le chant, ce qui nous a permis d'animer les messes.

70 ans de mariage ! Les avez-vous fêtés ?

Nous avons eu la messe le 26 octobre à l'église Saint-Joseph animée par les pères Alain et Philippe et, bien sûr, André, le frère de mon mari. Puis nous avons fait un pot avec la famille et les amis.

Michelle Honoré a fait preuve d'une mémoire étonnante. Ce fut un réel plaisir de la rencontrer pour qu'elle nous parle de sa famille et du métier de maraîcher intimement lié à l'histoire de Carrières. L'Amical leur souhaite un très bon anniversaire de mariage et un très joyeux Noël.

PROPOS RECUEILLIS PAR JEAN MARECHAL



LES PREMIÈRES CARTES POSTALES DE CARRIÈRES : l'écluse de Denouval

CETTE CARTE A ÉTÉ POSTÉE EN mai 1907, il y a donc plus de 112 ans. Bien qu'on puisse y lire « Andrézy », tout ce paysage est bien situé sur la commune de Carrières-sous-Poissy. Le photographe s'est en effet placé sur la berge de la Seine, à l'entrée nord du canal de dérivation, dans la partie carriéroise de Denouval, à la limite de la commune d'Andrézy qui se trouve donc derrière lui.

À droite, le chemin de halage longe le canal. En ce début du XXe siècle, contrairement à aujourd'hui, les berges sont bien dégagées pour faciliter l'amarrage des péniches qui doivent parfois attendre plusieurs jours avant de pouvoir être éclusées. À gauche du canal pointe l'extrémité nord de l'île de la Dérivation. Tout à gauche du cliché se trouve le barrage à aiguilles qui retient l'eau entre l'île de la Dérivation et l'île d'en Bas (qui appartient à la commune d'Andrézy).

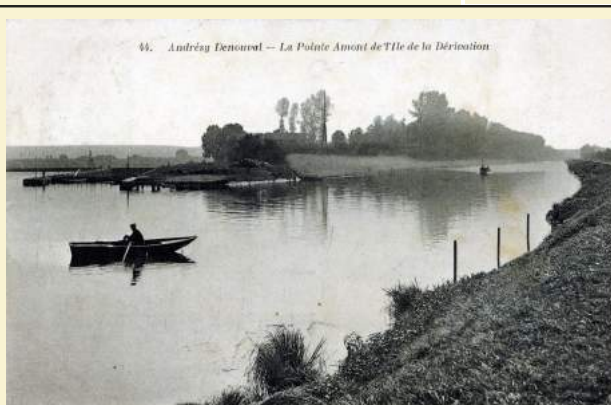
Pour franchir ce barrage, les bateaux devaient emprunter la petite écluse qu'on distingue accolée à l'île. Il s'agit de la toute

première écluse de Carrières, mais lorsque cette photo est prise, elle ne fonctionne déjà plus depuis environ 25 ans. Comme le barrage, elle date de 1846.

De 1879 à 1882, on creuse le canal pour permettre la construction de nouvelles écluses qui vont remplacer celle de Denouval et fonctionner jusqu'à la fin des années 1970 ; ses imposants vestiges sont toujours visibles aujourd'hui. L'écluse de Denouval, bien que n'étant plus utilisée depuis 1882,

va survivre encore presque un siècle : elle disparaît définitivement en 1980, en même temps que le barrage à aiguilles qui est remplacé par un barrage automatisé plus moderne. Plus aucune péniche n'emprunte le canal aujourd'hui, toute la navigation se faisant dorénavant par la rive gauche de la Seine où se trouvent les écluses d'Andrézy, accolées à un barrage édifié dans les années 1950.

PHILIPPE HONORÉ



Sources : Club Historique d'Andrézy.

Vous pouvez retrouver tous les articles sur les anciennes cartes postales de Carrières sur Internet : <http://philgene.free.fr>

FORMATIONS SOLIDAIRES CHEZ PROM'HÔTE

A PLUSIEURS REPRISES, L'AMICAL vous a donné des nouvelles de la famille irakienne accueillie par le Groupement paroissial de Carrières et Chanteloup depuis avril 2017. En décembre 2018, la maman a été inscrite à une formation « Linguistique et techniques culinaires », suivie en mai 2019 d'un « Certificat de Qualification Professionnelle Agent de restauration ». Elle a été embauchée en contrat d'insertion au mois de novembre dernier par C'Midy, société d'économie mixte créée par le département des Yvelines et Sodexo pour gérer la restauration et le nettoyage de 114 collèges. Amwag travaille à $\frac{3}{4}$ temps au collège « les Châtelaines » de Triel-sur-Seine. L'Amical vous présente « Prom'Hôte », l'organisme qui a assuré sa formation.

L'Amical : au mois d'octobre vous avez fêté votre 1^{er} anniversaire à Chanteloup-les-Vignes. Qu'est-ce qui vous y a amenés ?

Younès Barech : Prom'Hôte est une association loi 1901 fondée il y a plus de 50 ans par des professionnels de l'hôtellerie et du tourisme. Elle gère des centres de formation dans les régions où il y a une forte demande pour ces métiers : Rhône-Alpes, Bourgogne, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Ile-de-France. Le dernier-né est le centre de Chanteloup où, prenant la suite d'un précédent organisme, nous avons bénéficié d'une installation toute prête : cuisine de collectivité, chambre froide, salle de restaurant, salles de cours...

Combien de personnes avez-vous formées ?
Une centaine de stagiaires, souvent pour des formations de trois mois. Comme

Linguistique et techniques culinaires qui s'adresse aux étrangers pour leur donner des bases indispensables en français et en cuisine. Ou les Certificats de Qualification Professionnelle : *commis de cuisine, agent de restauration* (collective) ou *serveur*. Chaque promotion compte de 12 à 14 adultes.



Comment s'inscrit-on aux formations ?

Les stagiaires nous sont adressés par des organismes d'aide à l'insertion : Pôle Emploi ou Activit'Y, l'agence d'insertion professionnelle du département des Yvelines qui accompagne les personnes éloignées du marché du travail. Qu'il s'agisse de jeunes qui ont décroché dans leur parcours scolaire ou de réfugiés politiques, elle financera leur formation pour qu'un emploi salarié se substitue à terme au RSA. C'est une véritable coopération qui s'établit entre ces organismes et nous, à l'occasion de points réguliers où sont pris en compte le bilan de chaque élève, sa progression, le stage qu'il effectue en entreprise, son assiduité ou les raisons de son absence pour trouver une solution, etc.

Combien êtes-vous d'encadrants ?

Nous sommes 9 personnes : 1 directeur, 1 administratif, 7 formateurs pour la cuisine, le service en salle, le français et l'informatique. Nous veillons aussi à donner des règles de comportement : présentation, politesse, ponctualité, vie en communauté, et à ouvrir sur de nouvelles perspectives, telles que des visites au Louvre, à l'Assemblée nationale.

L'année 2020 sera-t-elle à l'image de 2019 ?

Oui... et non : depuis la fin de l'été, nous sommes également un Centre de Formation d'Apprentis. Nous proposons deux formations d'une durée de 2 ans : *CAP Cuisine* et *CAP Serveur*. Nous continuerons les formations assurées en 2019 et d'autres projets viendront, mais la formation, c'est comme en cuisine : il ne faut pas brûler les étapes !

70% des élèves trouvent du travail après leur formation. Prom'Hôte dispose d'un restaurant d'application ouvert 1 ou 2 fois par semaine, souvent le mercredi et le vendredi, hors fermeture du centre. Le menu est à 12 € (entrée, plat, dessert, café). Renseignements et réservation : 01 39 27 62 46 (7 place des Arcades à Chanteloup-les-Vignes).

CONTE DE NOËL



EN MARS 2019, L'AMICAL vous a présenté l'histoire de Lauraine : la Croix-Rouge venait de retrouver Jim, son mari avocat, disparu 4 ans plus tôt dans les émeutes xénophobes où il avait été agressé, et qui avaient forcé Lauraine à fuir l'Afrique du Sud. Tout le monde l'avait cru mort (voir une belle histoire de Pâques dans notre numéro 206). Après d'émouvantes retrouvailles à Paris, Jim repartait dans le Michigan. Il promettait à Lauraine et ses enfants, Justine et Daniel, de les faire venir aussi rapidement que possible.

Enfin le regroupement familial

En septembre Lauraine reçoit enfin la bonne nouvelle : le regroupement familial est accepté. Aussitôt un pont numérique s'établit entre les Etats-Unis et Carrières pour que les innombrables formulaires que Jim remplissait soient imprimés, complétés et signés par Lauraine qui les scannait pour les envoyer à l'ambassade. Il fallut prendre les rendez-vous médicaux, faire les vaccins aux normes américaines et fournir quantité de justificatifs : certificats de naissance, de mariage, casier judiciaire, passeports, tous indispensables pour être convoqués à l'interview dans les locaux de l'ambassade à Paris. Chaque jour, Lauraine redoutait un grain de sable qui ralentirait la procédure, rajouterait une semaine de délai, ou deux, et annulerait leur départ ! Puis vint le moment de régler la facture des formalités, énorme pour son maigre budget. Heureusement, c'est l'employeur de Jim qui offrait les billets d'avion !

Une double arrivée Le 25 octobre, direction Roissy. Outre les bagages enregistrés, Lauraine prenait en cabine une petite valise pleine de tous les papiers préparés pour les formalités de police, à laquelle elle se raccrochait comme à une bouée. Rien ni personne ne l'aurait convaincue de la mettre en soute où elle aurait pu s'égarer ! Enfin, toute la famille se retrouve à Boston, sur la côte Est des États-Unis où Jim avait emménagé en été. Assistant à l'université du Massachusetts, cette dernière année d'études lui donnera son équivalence au doctorat. Il ne cherche pas à reprendre son travail d'avocat, qu'il exerçait au Cap, mais à enseigner les droits de l'homme à l'université.



25 octobre à Roissy

Le 21 novembre 2019, dans la nuit du jeudi au vendredi, Lauraine a donné naissance à Grâce, petite fille de 3,3 kilos, conçue à Paris et première à obtenir la citoyenneté américaine ! L'Amical présente à Grâce et sa famille tous ses vœux de bonheur.

Lauraine remercie tous ceux qui l'ont aidée durant son asile en France ou facilité son départ et son installation aux États-Unis.



En famille autour de Grâce

BRUNO BOUTRY

PROPOS RECUEILLIS PAR BRUNO BOUTRY

L'ASSOCIATION PAROISSIALE

organisa sa **kermesse annuelle en mai**, aux couleurs du Portugal. Malgré les caprices de la météo, *Contact Dance* et le groupe folklorique *Tradições do Portugal*, de Bouaffle assurèrent le spectacle. Les costumes tout en couleurs ramenèrent le soleil jusqu'au cœur des spectateurs : tous appréciaient leur venue à Carrières. *L'avenir Fanfare* ponctua un après-midi où tous déambulaient au milieu des stands ou profitaient de la brocante installée sur le parvis de l'église. Le soir, la choucroute et le *Feijoada*, le fameux cassoulet portugais, attirèrent de nombreux gourmands et la recette de la journée fut honorable. La prochaine kermesse, le 17 mai 2020, aux couleurs et aux saveurs de l'Afrique, proposera un plat traditionnel africain.

En septembre pour la brocante de Carrières centre, changement de température : un soleil éclatant accompagnait les badauds venus sur le stand de la paroisse. A la demande de la mairie, l'Association vendit saucisses-frites et boissons sur le parking de l'église Saint-Joseph. Devant le succès, la file d'attente s'allongea mais tous furent servis dans la bonne humeur. Cette première expérience sera à l'évidence renouvelée !

La Farandole des générations réunit 270 convives le 24 novembre dernier. De nombreux participants sont venus des localités alentour, pour fêter en famille les anniversaires des années en 9 : 30, 40, 80, 90 ans, noces de diamant... Alors que les bénévoles assuraient le service, le public profitait de la musique et dansait entre chaque plat. Cette manifestation a toujours du succès et nous avons dû refuser du monde.

Nous cherchons de nouveaux bénévoles pour venir grossir les rangs de ceux qui donnent de leur temps : n'hésitez pas à nous rejoindre l'an prochain.



L'ASSOCIATION PAROISSIALE tiendra son Assemblée Générale le 17 janvier à 20h30, salle Saint-Jean. Appel à candidature pour le poste de président. Venez nombreux !

JOSÉ FERRAO

N°20
coiffure

Salon de coiffure
Homme ♦ Femme ♦ Enfant
avec et sans rendez-vous

Ouverture
Mercredi • Jeudi • Samedi
de 9^h à 19^h
Mardi • de 9^h à 20^h
Vendredi • de 9^h à 21^h

Tél. : 01 39 74 21 61
70, rue Claude Monet
78955 Carrières-sous-Poissy

MERCI PÈRE ANDRÉ

LE 28 JUIN 2019 LE PÈRE ANDRÉ Honoré concélébrait une messe *d'au revoir* avec le Père Alain et le Père Philippe. Après neuf ans au service de nos deux paroisses, Carrières et Chanteloup, et cinquante cinq années au service de l'Église, le Père André, qui se dit toujours jeune avec ses 93 ans, s'est quand même décidé à prendre une semi-retraite bien méritée. Le voici chez les *Petites Sœurs des Pauvres* à Versailles où il exerce la charge d'aumônier. Non sans émotion, nous lui disons *Au revoir*, ou plutôt *Merci* au nom des paroissiens.

- *Merci* pour toutes les cérémonies vécues ensemble aux grandes et petites occasions.
- *Merci* pour les homélies. Avec des mots simples il a su faire partager les Écritures.
- *Merci* pour avoir trouvé les mots de réconfort et d'Espérance lors de cérémonies d'obsèques.
- *Merci* pour avoir montré le vrai chemin de vie lors des préparations de baptême.
- *Merci* pour le temps passé auprès des uns ou des autres, toujours disponible, répondant à chaque appel, les devançant parfois.
- *Merci* pour la porte de l'appartement toujours ouverte. Je sais que, même à Versailles, nous sommes attendus.
- *Merci* d'avoir été, tel *le bon Pasteur*, notre guide tout au long de ces neuf années. Merci, merci !

Que le Christ porte tous ces mercis auprès du Père et que nous avançons toujours sous la conduite de l'Esprit qui nous a été donné.

JEANNE ARNAC



HUMEUR



SI NOUS VOULONS CONTINUER À VOIR le Père Noël poser son traîneau au Pôle Nord, il va falloir préférer mettre au pied du sapin des cadeaux réalisés par des artisans locaux plutôt que des objets technologiques assemblés à l'autre bout du monde par des enfants.

Personnellement j'ai toujours préféré un Noël blanc à un black Friday !

MICHEL DUVEAU

PAIX SUR LA TERRE

NOËL CÉLÈBRE LA NAISSANCE DE JÉSUS mais délivre aussi un message de paix. Il y a quelques semaines, *l'Arche*, salle dédiée aux arts de la scène à Chanteloup, a été vandalisée et totalement détruite. Il faudra du temps et de l'argent pour la reconstruire. Les responsables des communautés catholique et musulmane ont condamné cet acte scandaleux. Pour les croyants, musulmans comme chrétiens, la Paix est un don de Dieu. Nous sommes appelés à être des artisans de Paix.

Dans nos écritures, nous entendons : « *Heureux les artisans de Paix, ils seront appelés fils de Dieu* », évangile selon saint Matthieu CH.5 V.9 et « *Paix, parole de la part d'un seigneur miséricordieux* », Coran CH.36 V.58.

En ce temps de Noël, il est bon que nos communautés chrétienne et musulmane rappellent ce message à tous. Joyeux Noël et *Paix sur la terre aux hommes que Dieu aime*.

JEAN MARECHAL

**Espaces verts • Elagage
Propreté Urbaine**

Chlorophylle

254 rue Louis Armand
78955 CARRIÈRES SOUS POISSY
Tél : 01 39 74 07 17
contact@entreprise-chlorophylle.fr
www.entreprise-chlorophylle.fr

Boulangerie de l'église

Nicolas BAILLARD Tél. : 09 86 79 39 40
540, Grande Rue 78955 Carrières-sous-Poissy